

KONINKLIJKE KRING MARS & MERCURIUS v.z.w. REGLEMENT VAN INWENDIGE ORDE (RIO) Ondernemingsnummer 0871.221.237	CERCLE ROYAL MARS & MERCURE a.s.b.l. REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR (ROI) Numéro d'entreprise 0871.221.237
<p>(Het is onder verstaan) Het moet duidelijk zijn dat alle in mannelijke vorm vermelde functies eveneens open zijn voor mogelijke vrouwelijke kandidaten.</p> <p>1. Doel van het Reglement van Inwendige Orde. De "Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w." wordt verder genoemd de Kring. Dit reglement heeft tot doel:</p> <ul style="list-style-type: none"> a bijkomende informatie te verstrekken over de organisatie en de werking van de Kring; b de procedures van de Kring vast te leggen. 	<p>Il est sous-entendu que toutes les fonctions mentionnées au masculin sont ouvertes à de possible candidates féminines.</p> <p>1. But du Règlement d'Ordre Intérieur (ROI). Le "Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l." est ci-après dénommé le Cercle. Ce règlement a pour objet de :</p> <ul style="list-style-type: none"> a de fournir des informations supplémentaires sur l'organisation et le fonctionnement du Cercle; b de déterminer les procédures du Cercle.
<p>2. De Clubs.</p> <ul style="list-style-type: none"> a De dagelijkse werking van de Kring (gebeurt) is regionaal gedecentraliseerd en wordt toevertrouwd aan de "Clubs". Deze clubs realiseren in de praktijk de doelstellingen van de Kring en maken als dusdanig een essentieel deel uit van de Kring. Zij zijn in hun werking gedekt door de rechtspersoonlijkheid van de Kring b Het aantal Clubs wordt bepaald op basis van de regionale behoeften. c De Clubs genieten van ruime vrijheid inzake het uitwerken en het realiseren van hun activiteiten. d Zij organiseren zich regionaal rekening houdend met de volgende structuur: <ul style="list-style-type: none"> (1) Er zijn ten minste vier (4) effectieve leden per Club. (2) Voor de organisatie en uitvoering van de regionale werking en haar administratie benoemt elke Club een Comité samengesteld uit ten minste: <ul style="list-style-type: none"> (a) een Voorzitter; (b) indien nuttig geoordeeld, een Vice-Voorzitter; (c) een Secretaris; (d) een Penningmeester. De functie van Voorzitter moet waargenomen worden door een effectief lid. De andere functies moeten door ten minste één (1) effectief lid worden waargenomen. (3) De Clubs leggen geen andere voorwaarden op voor de toetreding van leden dan deze in de Statuten en het RIO van de Kring aangegeven. 	<p>2. Les Clubs,</p> <ul style="list-style-type: none"> a La gestion journalière du Cercle est décentralisée régionalement et est confiée aux « Clubs ». Ces clubs réalisent, sur le terrain, les objectifs du Cercle et constituent donc une partie essentielle du Cercle. Ils sont couverts par la personnalité juridique du Cercle. b Le nombre de clubs est déterminé en fonction des besoins régionaux. c Les clubs jouissent d'une grande liberté dans le développement et la réalisation de leurs activités. d Ils s'organisent au niveau régional en tenant compte de la structure suivante : <ul style="list-style-type: none"> (1) Il doit y avoir au minimum quatre (4) membres effectifs par Club. (2) Pour l'organisation et l'exécution des opérations régionales et leur administration, chaque Club nomme un comité composé au minimum de <ul style="list-style-type: none"> (a) un Président (b) si jugé nécessaire, un Vice-Président ; (c) un Secrétaire; (d) un Trésorier. La fonction de Président doit être exercée par un membre effectif. Les autres fonctions doivent être exercées par au moins un (1) membre effectif. (3) Les Clubs ne peuvent imposer à l'admission de membres aucune condition supplémentaire à celles définies aux Statuts et au ROI du Cercle.

- | | |
|---|---|
| <p>(4) De oprichting van een Club gebeurt op initiatief van leden die langs deze weg de regionale werking van de Kring wil realiseren. De oprichting van een Club dient door de RvB van de Kring goedgekeurd en bekrachtigd te worden</p> <p>(5) De ontbinding van een Club wordt binnen zijn schoot beslist in een vergadering waarvoor alle leden van de Club zijn uitgenodigd. Deze ontbinding wordt door de RvB van de Kring bekrachtigd</p> <p>(6) De financiering van de activiteiten van een Club valt geheel ten laste van betrokken Club.</p> <p>(7) Elke Club gebruikt zorgvuldig als een goede huisvader, de middelen die haar door de Kring of de leden ter beschikking zijn gesteld (zijn). Ook het goede beheer en de administratie van deze middelen wordt aan de Club toevertrouwd. Alle verrichtingen worden zorgvuldig bijgehouden en geadmistreerd conform de richtlijnen van de kring. Al deze stukken maken formeel deel uit van de boekhouding van de Kring</p> <p>(8) Periodiek of op verzoek rapporteert de Club aan de penningmeester van de Kring alle uitgevoerde verrichtingen alsmede de daarbij horende verantwoordingsstukken.</p> <p>(9) De boekhouding van de Club blijft gedurende zeven (7) jaar voor eventuele controle ter beschikking van de Administratie van de Belastingen zoals wettelijk voorzien.</p> <p>(10) De Clubs zullen zich te allen tijde onderwerpen aan het toezicht op de hogervermelde administratie door de penningmeester van de Kring of door zijn aangestelde</p> <p>(11) Voor het beheer en de administratie van deze middelen worden de clubbesturen gemachtigd namens de Kring een of meerdere bankrekeningen te openen. Hiertoe worden de voorzitter, de secretaris en de penningmeester van de Club, gevolmachtigd</p> <p>(12) Lijst van de Clubs.
 (a) Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w. Club Antwerpen ;
 (b) Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w. Club Brabant ;
 (c) Mars & Mercurius Afdeling Brugge/ West-Vlaanderen v.z.w. ;</p> | <p>(4) La création d'un Club se fait à l'initiative des membres qui souhaitent réaliser de la sorte le fonctionnement régional du Cercle. L'établissement d'un Club doit être approuvé et ratifié par le CA du cercle.</p> <p>(5) La dissolution d'un Club est décidée en son sein lors d'une réunion à laquelle tous les membres du Club ont été invités. Cette dissolution est confirmée par le CA du cercle.</p> <p>(6) Le financement des activités d'un Club est intégralement à charge du Club concerné.</p> <p>(7) Chaque Club utilise avec soin, en bon père de famille, les ressources mises à sa disposition par le cercle ou les membres. La bonne gestion et administration de ces fonds sont également confiées au Club. Toutes les transactions sont soigneusement enregistrées et administrées conformément aux directives du cercle. Tous ces documents font officiellement partie de la comptabilité du Cercle.</p> <p>(8) Périodiquement ou sur demande, le Club rend compte au trésorier du Cercle de toutes les transactions exécutées ainsi que des documents comptables joints.</p> <p>(9) La comptabilité du Club reste à la disposition de l'administration fiscale pendant sept (7) ans pour tout audit éventuel, comme prévu par la loi..</p> <p>(10) Les clubs se soumettront à tout moment à la supervision de ladite administration par le trésorier du cercle ou par son représentant désigné.</p> <p>(11) Pour la gestion et l'administration de ces ressources, les comités de Club sont autorisés à ouvrir un ou plusieurs comptes bancaires pour le compte du Cercle. À cette fin, le président, le secrétaire et le trésorier du Club sont mandatés pour la signature.</p> <p>(12) Liste des Clubs.
 (a) Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w. Club Antwerpen ;
 (b) Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l. Club Brabant
 (c) Mars & Mercurius Afdeling Brugge/ West-Vlaanderen v.z.w. ;</p> |
|---|---|

<p>(d) Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l. Club Charleroi ; (e) Kring Mars & Mercurius Gent O-VI v.z.w; (f) Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w. Club Limburg-Kempen ; (g) Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l. Club Luxembourg ; (h) Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l. Club Mons ; (i) Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l. Club Namur ; (j) Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w. Club Rheinland.</p>	<p>(d) Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l. Club Charleroi; (e) Kring Mars & Mercurius Gent O-VI v.z.w (f) Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w. Club Limburg-Kempen ; (g) Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l. Club Luxembourg ; (h) Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l. Club Mons ; (i) Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l. Club Namur ; (j) Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w. Club Rheinland.</p>
<p>3. De Leden.</p> <p>a. Procedure voor de toetreding van kandidaten.</p> <p>(1) Principes.</p> <p>(a) Ieder lid verplicht zich de Statuten en het RIO van de Kring na te leven.</p> <p>(b) Enkel effectieve leden mogen de kandidatuur van nieuwe leden voorstellen. Een lid mag slechts administratief aangehecht zijn aan één (1) Club. Het kan nochtans - al dan niet regelmatig - deelnemen aan de activiteiten van alle Clubs. Ingeval het de publicaties wenst te ontvangen van andere Clubs, kan dit mits aanvraag bij de betrokken Club. In sommige gevallen kan hiervoor een bijdrage in de kosten gevraagd worden, te vereffenen aan de betrokken Club.</p> <p>(c) De RvB heeft de bevoegdheid om, na voorafgaande schriftelijke voorlegging van de kandidaturen aan de Nationaal Secretaris (NS) en na verdediging ervan door de Club Voorzitter op de RvB, het Nationaal Lidmaatschap te aanvaarden, te verdragen of te weigeren.</p> <p>(2) Overmaken van de kandidaturen. De "aanvraag tot lidmaatschap" (Bijlage B) wordt zorgvuldig ingevuld en ondertekend door de kandidaat en vervolgens door de Clubvoorzitter en door de peter ondertekend. Het formulier wordt aan de NS overgemaakt en door hem na nazicht op conformiteit aan de RvB voor aanvaarding voorgelegd. De Clubvoorzitter stuurt voor het archief een door hem ondertekende kopie van de "aanvraag tot lidmaatschap" naar de Secretaris van zijn Club. De</p>	<p>3. Les Membres.</p> <p>a. Procédure pour l'affiliation de nouveaux membres.</p> <p>(1) Principes.</p> <p>(a) Chaque membre du Cercle s'engage à respecter les Statuts et le ROI du Cercle.</p> <p>(b) Seuls les membres effectifs peuvent présenter la candidature de nouveaux membres. Une personne ne peut être enregistrée administrativement comme membre que dans un (1) Club. Cependant, elle peut participer - régulièrement ou non - aux activités de tous les Clubs. Si elle désire recevoir les publications d'un autre Club, elle en fera la demande au Club concerné. Dans certains cas il une participation aux frais à régler au Club concerné pourra être demandée.</p> <p>(c) Le CA est habilité, après présentation écrite préalable de la candidature au Secrétaire National (SN) et après sa défense par le Président de Club devant le CA, d'accepter, d'ajourner ou de refuser l'Affiliation Nationale.</p> <p>(2) Transmission des candidatures. La "demande d'admission" (Annexe B) sera soigneusement complétée et signée par le candidat et ensuite signée par le Président du Club et le parrain. Le formulaire est transmis au SN qui, après vérification de sa conformité, le présentera pour approbation au CA.</p> <p>Le Président du Club transmettra pour archiver une copie "demande d'admission" soussignée par lui au Secrétaire de son Club. Le Président</p>

Clubvoorzitter verdedigt bij de RvB de kandidaturen en stelt het bondig CV voor.

(3) Peterschap.

Definitie : een peter is een effectief lid dat het kandidaat lid zorgvuldig uitkiest en borg staat voor diens integratie in de Kring.

Het peterschap van een kandidaat lid wordt waargenomen door één (1) effectief lid.

(4) Toetreding.

De kandidaat en de Secretaris van de Club worden door de Clubvoorzitter die de aanvraag heeft ingediend over de beslissing ingelicht. Na betaling van het lidgeld wordt de toetreding definitief.

b. Toetreding van een lid :

(1) Effectief lid: zie Art.5 van de Statuten.

(2) Ereleden.

Kandidaten, die aan de voorwaarden voldoen, worden door een Club of het Bureau, onder de vorm van een door 5 Clubvoorzitters ondertekende brief, aan de RvB voorgedragen. De RvB beslist over de aanvaarding van de kandidatuur en stelt de kandidaat voor aan de AV. Het Bureau publiceert daarna, met naam en adres, de beslissing in het Nationaal Tijdschrift en stuurt de bevestiging naar de kandidaat met, indien deze nog geen lid is en indien nodig, een aanvraag van persoonlijke gegevens.

(3) In geval van weigering van een kandidatuur, informeert de RvB de betrokkene per post binnen de acht dagen. De beslissing wordt niet gemotiveerd en is onherroepelijk. Ze wordt eveneens medegedeeld aan de Club.

c. Administratie.

Elke kandidaat moet de "aanvraag tot lidmaatschap" in Bijlage B invullen, er een foto aan toevoegen en een curriculum vitae.

d. De bijdrage

(1) Het lidgeld voor de Kring bestaat uit twee delen, een deel voor de Nationale organisatie en een deel voor de Club. Het nationaal deel wordt op basis van de nationale begroting en op voorstel van de nationale RvB goedgekeurd door de nationale AV. Het Club gedeelte wordt door elke Club afzonderlijk bepaald op basis van haar individuele begroting. Het Club gedeelte dient minimum 30 € te bedragen.

du Club défend les candidatures au CA et présente le CV concis.

(3) Parrainage.

Définition : un parrain est un membre effectif qui choisit soigneusement le candidat membre et se porte garant de son intégration dans le Cercle.

Le candidat membre est parrainé par un (1) membre effectif.

(4) Adhésion.

Le candidat et le Secrétaire du Club seront informés de la décision par le Président du Club qui a proposé la candidature. Après réception de la cotisation, l'adhésion devient définitive.

b. Admission d'un membre

(1) Membre effectif : voir Art. 5 des Statuts.

(2) Membres d'Honneur.

Un Club ou le Bureau propose les candidats, qui satisfont aux conditions, au CA sous forme d'une lettre signée par 5 Présidents. Le CA décide de la recevabilité de la candidature et présente le candidat à l'AG. Le Bureau publie ensuite, avec nom et adresse, la décision dans le Bulletin National et envoie la confirmation au candidat, accompagnée, si celui-ci n'est pas encore membre et si nécessaire, d'une demande d'informations personnelles.

(3) En cas de refus d'une candidature, le CA en informe l'intéressé dans les huit jours par courrier. La décision n'est pas motivée et n'est pas susceptible de recours. Elle est, également, annoncée au Club.

c. Administration.

Chaque candidat doit remplir la "demande d'admission" en Annexe B, y ajouter une photo et un curriculum vitae.

d. La cotisation

(1) La cotisation pour le Cercle comporte deux parties, une partie pour l'organisation Nationale et une partie pour le Club. La partie nationale est, sur base du budget national et proposition du CA national, approuvée par l'AG nationale. La partie du Club est définie par chaque Club séparément sur base de son budget individuel. La partie du Club doit s'élever à minimum 30 €.

Het totaal bedrag van het nationaal- en Club gedeelte wordt door de leden gestort aan de penningmeester van de Club. De penningmeester van de Club zal vervolgens het nationaal deel doorstorten aan de nationale penningmeester. De Club stuurt tegelijkertijd de ledenlijst op.

(2) Het lidgeld blijft eigendom van de Kring of van de Club. Wie niet betaalt voor 1 april ontvangt binnen de maand een geschreven herinnering van de penningmeester van de Club. Heeft het lid nog niet betaald voor 1 juli van dat jaar dan wordt hij/zij geschorst door het comité van de Club tot de betaling van de bijdrage. Gedurende de schorsing is het lid uitgesloten van deelname aan zowel de activiteiten van de clubs als aan de nationale activiteiten en wordt het tijdelijk geschrapt van de verzendlijst(en). De betrokken Club licht de nationale secretaris alsook de secretarissen van de andere clubs in over de stand van zaken. Wanneer het lidgeld nog niet vereffend is voor de AV van het volgende jaar wordt het lid voorgesteld voor ontslag op de AV.

(3) Het lidgeld loopt over een periode van 12 maanden met aanvang op 1 januari. Het lidgeld betaald door de leden die na 1 oktober toetreden is geldig tot het einde van het daaropvolgende jaar.

(4) Teneinde de nationale begroting voor het (boek)jaar X+2 te kunnen opstellen wordt het deel dat voor nationaal bestemd is voor het (boek)jaar X+2 vastgelegd op de eerste RvB van het jaar X+1, die plaats vindt minstens één maand vóór de AV, na voorlegging van de uitgaven van het boekjaar X.

De AV die het jaar X afsluit, maar in het jaar X+1 plaats vindt, kan het aldus vastgelegde lidgeld voor het jaar X+2 bekrachtigen.

(5) De leden die een bijzondere steun aan de Kring willen verlenen, kunnen als gift en ter ondersteuning een hogere bijdrage storten. Aanrekening voor deelname in de kosten bij de organisatie van activiteiten of sponsoring door publiciteit in clubbladen zijn toegestaan.

e. Bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De lijst met de leden van de Kring mag niet in het openbaar verspreid worden en is beperkt tot inzage door de effectieve en toegestreden leden met

Le montant total de la partie nationale et du Club est versé par les membres au trésorier du Club. Le trésorier du Club transférera ensuite la partie nationale au trésorier national. Le Club envoie simultanément la liste des membres.

(2) La cotisation reste acquise soit au Cercle soit au Club. En cas de non paiement avant le 01 avril, le retardataire reçoit un rappel écrit lui adressé par le Trésorier du Club. Si le membre n'a pas payé pour le 1 juillet de l'année, il/elle est suspendu par le Comité du Club concerné jusqu'au paiement de la cotisation. Pendant la suspension, le membre est exclu des activités, aussi bien celles des clubs que nationales et il est rayé des listes de distribution. Le Club concerné informe le secrétaire national ainsi que les secrétaires des autres Club de la situation. Si la cotisation n'est pas acquittée avant l'AG de l'année suivante, le membre est proposé pour être démis par l'AG.

(3) La cotisation est valable pour une période de 12 mois débutant le 01 janvier. La cotisation des membres qui ont adhéré après le 01 octobre est valable jusqu'à la fin de l'année suivante.

(4) Afin d'être à même de composer le budget pour l'année(comptable) X+2 la partie prévue pour le national de l'année(comptable) X+2 sera définie durant le premier CA de l'année X+1, tenu au moins un mois avant l'AG, après présentation des dépenses de l'année comptable X.

L'AG qui clôture l'année X, mais qui se tient en l'année X+1, peut ainsi valider la cotisation définie pour l'année X+2.

(5) Les membres désireux d'accomplir un effort particulier pour le Cercle peuvent verser un montant supérieur en tant que don et soutien. Des charges pour la participation dans les frais d'organisation d'activités ou subventionnement via publicité dans les bulletins des clubs sont permis.

e. Protection de la vie privée

La liste des membres du Cercle ne sera pas diffusée au public, et elle sera restreinte aux membres effectifs et adhérents avec obligation de

<p>geheimhoudingsplicht (beperkte verspreiding Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w.).</p> <p>Bij het beheer van de ledenbestanden en andere bestanden, die persoonsgegevens bevatten, zullen zowel de Kring als de Clubs zich volledig in orde stellen met de GDPR (General Data Protection Regulation) van de Europese Unie, alsmede de aanvullende Belgische reglementering.</p>	<p>confidentialité (diffusion restreinte Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l.).</p> <p>Dans la gestion des fichiers d'adhésion et d'autres fichiers contenant des données à caractère personnel, le Cercle et les clubs seront en parfaite conformité avec le GDPR (Règlement général sur la protection des données) de l'Union européenne, ainsi que les règlements supplémentaires belges.</p>
<p>4. De Algemene Vergadering.</p> <p>a. De NV zit de AV voor. Bij ontstentenis van de NV zal de NVV hem vervangen. Indien beiden afwezig zijn wordt de vergadering geleid door de bestuurder met de hoogste anciënniteit als lid .</p> <p>b. Het aantal openstaande mandaten zal vermeld worden op de oproeping van de leden volgens de voorgeschreven termijnen.</p> <p>c. Het aantal mandaten en kandidaten alsook hun namen worden bij het begin van AV bekend gemaakt door de NS.</p> <p>d. Het aantal volmachthouders en volmachtgevers wordt bij het begin van de AV bekend gemaakt door de NS.</p> <p>e. Het model van toekenning van volmacht is hernomen in Bijlage C. Het zal toegevoegd worden aan de uitnodiging voor de AV. Het ingevulde formulier wordt teruggestuurd naar de NS per post of op elektronische wijze, of uitzonderlijk uiterlijk een half uur voor de aanvang van de vergadering ter plaatse overhandigd en genoteerd. Het is enkel geldig voor de vermelde vergadering.</p> <p>f. De notulen van de AV zullen in het eerstvolgende Nationaal Tijdschrift gepubliceerd worden. De eventuele opmerkingen van de deelnemers moeten uiterlijk één maand na de publicatie in het Nationaal Tijdschrift schriftelijk aan de NS gericht worden. Eventuele wijzigingen van de notulen zullen tijdens de volgende AV medegedeeld worden en verschijnen in het Nationaal Tijdschrift . De definitieve minuut van de notulen wordt ondertekend door de NV en de NS en bewaard in het daartoe bestemd register.</p> <p>g. Bij aanvang van de vergadering zal aan twee effectieve leden, niet bestuurders, gevraagd worden de telling uit te voeren van de uitgebrachte stemmen. Dit geldt zowel voor de schriftelijke stemming als voor de stemming bij handopsteking.</p> <p>h. Geheime stemming.</p>	<p>4. L'Assemblée Générale.</p> <p>a. Le PN préside l'AG. En cas d'empêchement du PN, la présidence est assurée par le VPN. En cas d'indisponibilité des deux, l'assemblée est présidée par l'administrateur avec le plus d'ancienneté comme membre.</p> <p>b. Le nombre de mandats vacants est signifié dans la convocation adressée aux membres selon les délais prescrits.</p> <p>c. A l'ouverture de l'AG, le nombre des mandats et de candidats ainsi que leurs noms sont communiqués par le SN.</p> <p>d. A l'ouverture de l'AG, le nombre des mandants et mandataires est communiqué par le SN.</p> <p>e. Le modèle de procuration figure à l'Annexe C. Il sera repris dans la convocation de l'AG Il sera ajouté à l'invitation pour l'AG. Le formulaire rempli est renvoyé au SN par courrier ou par voie électronique, ou exceptionnellement remis sur place et enregistré au plus tard une demi-heure avant le début de la séance. Il n'est valable que pour la réunion mentionnée.</p> <p>f. Le procès-verbal de l'AG sera publié dans le prochain Bulletin National. Les remarques éventuelles des participants doivent parvenir par écrit au SN dans le mois qui suit la publication au Bulletin National. Les corrections éventuelles au procès-verbal seront communiquées à l'AG suivante et publiées dans un prochain Bulletin National. La minute définitive du procès-verbal, signée par le PN et par le SN, est conservée dans le registre prévu à cet effet.</p> <p>g. Au début de la réunion, il est demandé à deux membres effectifs, non administrateurs, d'exécuter le comptage des voix. Ceci vaut autant pour les votes écrits que pour ceux à main levée.</p> <p>h. Vote secret.</p>

<p>Bij een persoonsgebonden geval is de geheime stemming verplicht alsook in elk ander geval waar de RvB het uitdrukkelijk vraagt of op verzoek van een eenvoudige meerderheid van de aanwezige of geldig vertegenwoordigde effectieve leden tijdens de AV.</p>	<p>Dans le cas d'une matière liée à une personne, le vote secret est obligatoire ainsi que dans tout autre cas où le CA le demande expressément ou qu'une majorité simple des membres effectifs présents ou valablement représentés à l'AG le demande.</p>
<p>5. Administratie van de Kring. a. Raad van Bestuur – Bestuurders</p> <p>(1) Functies.</p> <p>(a) Het mandaat van een bestuurder treedt in voege onmiddellijk na de AV tijdens dewelke hij gekozen werd.</p> <p>(b) De bestuurders verbinden zich ertoe deel te nemen aan de vergaderingen van de RvB en actieve functies waar te nemen in één of meerdere werkgroepen of commissies.</p> <p>(c) Wordt als ontslaggevend beschouwd, de bestuurder die afwezig is op drie opeenvolgende vergaderingen van de RvB, behoudens gevallen van overmacht door de RvB aanvaard. Een voorzitter van een Club kan echter wegens dwingende redenen genoopt zijn meerdere keren afwezig te blijven uit de RvB. In dit geval kan een vertegenwoordiger van de Club aangeduid worden doch zonder stemrecht indien geen bestuurder van de Kring.</p> <p>(2) Verkiezingen.</p> <p>(a) De bestuurders worden door de AV van de Kring verkozen zoals voorzien in de Statuten.</p> <p>(b) Indien er niet meer kandidaten zijn dan toe te kennen functies, moet iedere kandidaat minstens 50% van de uitgebrachte geldige stemmen behalen. Indien er meer kandidaten zijn dan toe te kennen functies, dan wordt de kandidaat aangesteld die het meeste stemmen haalde met een minimum van 30% van de uitgebrachte stemmen. Bij gelijkheid van stemmen voor meerdere kandidaten zal er een speciale stembeurt plaatsvinden, met eenvoudige meerderheid van de uitgebrachte stemmen, onmiddellijk na de eerste stemronde.</p> <p>(c) De Voorzitters van de Clubs worden niet verkozen door de AV. Ze zijn van rechtswege lid.</p> <p>(3) Functie van Nationaal Voorzitter.</p> <p>(a) De NV wordt in geheime stemming gekozen door de leden van de RvB -</p>	<p>5. Administration du Cercle. a. Conseil d'Administration - Administrateurs.</p> <p>(1) Fonctions.</p> <p>(a) Le mandat d'un administrateur entre en vigueur immédiatement après l'AG au cours de laquelle il a été élu.</p> <p>(b) Les administrateurs s'engagent à participer aux réunions du CA et à prendre en charge des fonctions actives dans un ou plusieurs groupes de travail ou commissions.</p> <p>(c) L'administrateur absent du CA à trois réunions consécutives sera réputé démissionnaire, sauf en cas de force majeure reconnus par le CA.</p> <p>Un Président de Club pourrait, cependant, pour des raisons impératives être obligé de s'absenter à plusieurs reprises du CA. Dans ce cas, un représentant du Club peut être désigné, sans droit de vote s'il n'est pas administrateur du Cercle.</p> <p>(2) Elections.</p> <p>(a) Les administrateurs sont élus par l'AG du Cercle comme prévu dans les Statuts.</p> <p>(b) Si le nombre de candidats ne dépasse pas le nombre de postes à pourvoir, chaque candidat devra avoir obtenu au moins 50% des voix valablement exprimées. S'il y a plus de candidats que de postes à pourvoir, le candidat ayant obtenu le plus grand nombre de voix avec un minimum de 30% des voix exprimées sera désigné. En cas d'égalité de voix pour plusieurs candidats, il sera procédé à un scrutin particulier, immédiatement à la suite du premier tour, à la majorité simple des votes exprimés.</p> <p>(c) Les Présidents des Clubs ne sont pas élus par l'AG. Ils sont membres de droit.</p> <p>(3) Fonction de Président National.</p> <p>(a) Le PN est désigné par un vote secret des membres du CA.</p>

<p>(b) De bestuurder die tot NV werd verkozen kan deze functie niet cumuleren met die van voorzitter van een Club. Alle andere bestuursfuncties zijn wel cumuleerbaar met andere functies in de schoot van de Clubs.</p> <p>(c) Indien één van de Clubvoorzitters verkozen wordt als NV zal zijn Club een nieuwe Clubvoorzitter kiezen die dan als bestuurder zal bevestigd worden door de AV.</p> <p>(4) Vergaderingen bij hoogdringendheid. Wanneer de hoogdringendheid en het belang van de Kring zulks vereisen, kunnen de besluiten van de RvB worden genomen bij eenparig schriftelijk akkoord van de bestuurders. Dit schriftelijk akkoord kan meegedeeld worden door het meest geschikte communicatiemiddel. Schriftelijke besluitvorming veronderstelt in elk geval dat er een beraadslaging plaatsvond. Deze procedure kan echter niet gevolgd worden voor de vaststelling van de jaarrekening.</p> <p>b. Het Bureau.</p> <p>(1) Opdrachten van de leden van het Bureau.</p> <p>(a) De Nationaal Voorzitter.</p> <p>i. De NV waakt over de naleving van de doelstellingen van de Kring in al zijn activiteiten zoals bepaald in de Statuten.</p> <p>ii. De NV coördineert de activiteiten van de RvB en vertegenwoordigt de Kring naar buiten.</p> <p>(i) Hij beheert alle externe betrekkingen zodat de vereniging bij de autoriteiten wordt erkend.</p> <p>(ii) In zijn coördinerende functie roept hij de AV, de RvB en het Bureau samen en zit deze vergaderingen voor. Hij behandelt de sociale, juridische en financiële aspecten.</p> <p>(iii) Binnen zijn vertegenwoordigende functie is hij gemachtigd de officiële standpunten zoals bepaald door de RvB te verspreiden in verband met aangelegenheden die de Kring of zijn leden aanbelangen.</p> <p>(iv) Is de verantwoordelijke uitgever van het Nationaal Tijdschrift .</p>	<p>(b) L'administrateur élu au poste de PN ne peut pas cumuler cette fonction avec celle de président d'un Club. Toutes les autres fonctions d'administrateur sont cumulables avec d'autres fonctions au sein des Clubs.</p> <p>(c) Si l'un des Présidents de Club est désigné comme PN, son Club devra élire un nouveau Président de Club, qui sera confirmé comme administrateur par l'AG.</p> <p>(4) Réunions d'urgence. Lorsque l'urgence et l'intérêt du Cercle l'exigent, les décisions du CA peuvent être prises d'une manière écrite, à l'unanimité des administrateurs. Cet accord écrit peut-être transmis par le moyen de communication le plus adéquat. Une décision écrite suppose en tout cas qu'il y ait eu délibération préalable. Cette procédure ne peut cependant pas être d'application pour l'établissement des comptes annuels.</p> <p>b. Le Bureau.</p> <p>(1) Missions des membres du Bureau.</p> <p>(a) Le Président National.</p> <p>i. Le PN veille à ce que les activités du Cercle rencontrent ses objectifs tels que définis dans les Statuts.</p> <p>ii. Le PN coordonne les activités du CA et représente le Cercle à l'extérieur.</p> <p>(i) Il gère toutes les relations extérieures de sorte que l'association soit reconnue par les autorités.</p> <p>(ii) Dans sa fonction de coordination, il convoque l'AG, le CA et le Bureau, et préside les réunions. Il traite les aspects liés aux domaines sociaux, juridiques et financiers.</p> <p>(iii) Dans sa mission de représentation, il est habilité à faire connaître à l'extérieur les prises de position officielles, telles que définies par le CA, en rapport avec les matières qui réclament l'attention du Cercle ou de ses membres.</p> <p>(iv) Est l'éditeur responsable du Bulletin National.</p>
---	---

<p>iii. Indien via de media uitlatingen worden verspreid die ernstig indruisen tegen de doelstellingen van de Kring kan de NV na beraadslaging in het Bureau, reageren via de pers of via andere communicatiemiddelen.</p> <p>iv. De NV zal zo vlug mogelijk de bestuurders van zijn actie verwittigen en het optreden van het Bureau verantwoorden bij de RvB.</p> <p>(b) De Nationaal Vicevoorzitter (NVV).</p> <p>i. Bij ontstentenis van de NV vervangt de NVV hem ambtshalve. Derhalve wordt hij permanent nauw betrokken bij alle beleidsbeslissingen en bij de behandeling van de lopende zaken.</p> <p>ii. Samenwerking met de webmaster aangaande de inhoud van de website.</p> <p>iii. Neemt voorafgaandelijk contact op met de vertegenwoordigers van de clubs voor de redactie.</p> <p>iv. De NVV kan met bijzondere opdrachten belast worden.</p> <p>(c) De Nationaal Secretaris. De voornaamste taken van de NS zijn:</p> <p>i. het dagelijks bestuur en de uitvoering van de beslissingen verzekeren;</p> <p>ii. de permanente controle op de doeltreffendheid van het dagelijks bestuur en op de algemene werking van de Kring;</p> <p>iii. het neerleggen van de bij wet voorziene documenten ter griffie van de Rechtbank van Koophandel en versturen naar de administratie;</p> <p>iv. beheer van de administratie van de Kring;</p> <p>v. beheer van de wettelijke documenten ;</p> <p>vi. interne en externe briefwisseling van de Kring ;</p> <p>vii. opstellen van de PV's van de RvB en van de AV ;</p> <p>viii. verzending van de gedrukte versies van het Nationaal Tijdschrift ;</p> <p>ix. de NS kan zich laten bijstaan door een administratieve secretaris / secretaresse (zie Par 5 b. (3)).</p> <p>(d) De Nationaal Penningmeester. De voornaamste taken toegewezen aan de NP omvatten:</p>	<p>iii. Si les médias diffusent des déclarations qui heurtent de front les objectifs de notre Cercle, le PN peut, après une délibération au sein du Bureau, réagir par voie de presse ou d'autres moyens de communication.</p> <p>iv. Le PN informera dès que possible les administrateurs de son action et justifiera l'intervention du Bureau devant le CA.</p> <p>(b) Le Vice-Président National (VPN).</p> <p>i. Le VPN remplace le PN en cas d'indisponibilité de celui-ci. Il est de ce fait, en permanence, étroitement impliqué dans toutes les décisions de gestion et dans le traitement des affaires courantes.</p> <p>ii. Collaboration avec le webmaster concernant le contenu du site.</p> <p>iii. Prend au préalable contact, pour la rédaction, avec les représentants des Clubs.</p> <p>iv. Le VPN peut être chargé de missions particulières.</p> <p>(c) Le Secrétaire National. Les principales fonctions dévolues au SN sont :</p> <p>i. la gestion journalière et l'exécution des décisions prises;</p> <p>ii. le contrôle permanent de l'efficacité de la gestion journalière et du fonctionnement général du Cercle;</p> <p>iii. le dépôt au greffe du Tribunal de Commerce et l'envoi aux administrations des documents prévus par la loi;</p> <p>iv. gestion de l'administration du Cercle ;</p> <p>v. gestion des documents légaux ;</p> <p>vi. correspondance interne et externe du Cercle ;</p> <p>vii. rédaction des PV's du CA et de l'AG ;</p> <p>viii. l'envoi des Bulletins en version imprimée;</p> <p>ix. le SN peut se faire assister par un/une secrétaire administratif/administrative (voir Par 5 b, (3)).</p> <p>(d) Le Trésorier National. Les principales fonctions dévolues au TN comportent :</p> <p>i. le contrôle de l'encaissement des cotisations;</p>
---	--

- i. de controle op de ontvangsten van de lidgelden;
- ii. de controle op de uitvoering van de begroting van het lopend boekjaar en op de dagelijkse boekhouding waarvan de inkomsten- en uitgavenstaat wordt opgesteld op 31 december;
- iii. de resultatenrekening inkomsten/uitgaven en de evolutie van het budget van het verlopen jaar voorleggen aan de RvB en de AV;
- iv. het opsporen van de verschillen tussen de begroting en de resultaten van het voorbije boekjaar. De mogelijke oorzaken ervan voorleggen aan de RvB;
- v. het voorbereiden van de begroting voor het volgend boekjaar en deze voorstellen aan de RvB en de AV;
- vi. adviezen verschaffen betreffende het beheer van de fondsen van de Kring;
- vii. het overmaken van de goedgekeurde rekeningen aan de Rechtbank van Koophandel.

(2) De raadgevers van het Bureau

(a) De Webmaster (WM).

De voornaamste taken van de WM omvatten: de algemene presentatie, de coördinatie van de voorgestelde teksten; de update, het onderhoud en het beheer van de internetsite. Hij neemt voorafgaandelijk contact op met de vertegenwoordigers van de Clubs voor de redactie van de inhoud. Hij werkt samen met de Hoofdredacteur van het Nationaal Tijdschrift .

(b) De Hoofdredacteur van het Nationaal Tijdschrift is de voorzitter van het redactiecomité en legt de contacten met de drukkerij en verzekerd zich van het versturen van het Nationaal Tijdschrift .

(c) De contactpersoon met Defensie, bijgestaan door een assistent, die de wederzijdse belangen tussen Defensie en M&M behartigt.

(3) De prestaties van de administratieve secretaris/secretaresse worden contractueel vastgelegd en staan onder toezicht van de NS. Zijn/haar functies, plichten en verantwoordelijkheden zijn vergelijkbaar met deze die elke onderneming of bedrijf normaal en

ii. le contrôle de l'exécution des budgets de l'année en cours et de la comptabilité journalière débouchant sur l'état des recettes et dépenses arrêté au 31 décembre;

iii. la présentation du compte de recettes et dépenses et de l'évolution du budget de l'année écoulée au CA et à l'AG;

iv. la recherche des différences entre le budget et les résultats de l'année écoulée. En exposer les causes possibles au CA;

v. la préparation du budget pour l'exercice suivant et la présentation au CA et à l'AG ;

vi. la formulation d'avis relatifs à la gestion des fonds du Cercle;

vii. la transmission des comptes approuvés au Tribunal de Commerce.

(2) Les conseillers du Bureau

(a) Le Webmaster (WM).

Les principales tâches du WM comprennent : la présentation générale, la coordination des textes proposés, l'update, l'entretien et la gestion du site internet. Il prend au préalable contact, pour la rédaction du contenu, avec les représentants des Clubs. Il collabore avec le Rédacteur en Chef du Bulletin National.

(b) Le Rédacteur en Chef du Bulletin National est le président du comité rédactionnel, il contacte le service d'imprimerie et supervise l'envoi.

(c) La personne de contact Défense, aidée d'un assistant, qui prend à cœur les intérêts communs entre la Défense et M&M.

(3) Les prestations du/de la secrétaire administrati(f)(ve) sont fixées par contrat et contrôlées par le SN. Ses fonctions, obligations et responsabilités sont comparables à celles que toute entreprise ou société peut normalement et légalement attendre de son secrétaire, e.a.:

<p>wettelijk van een secretaris/secretaresse mag verwachten o.m.:</p> <p>(a) het bijhouden van alle documenten die betrekking hebben op het dagelijkse leven van de Kring (ledenlijsten, ledenboek, agenda van de vergaderingen, kalender van de vergaderingen en manifestaties, enz...),</p> <p>(b) de NV en de NS voortdurend inlichten betreffende alle belangrijke gebeurtenissen waarvan zij moeten kennis nemen uit hoofde van hun functie,</p> <p>(c) alle andere opdrachten die hem/haar gegeven worden door de NS.</p>	<p>(a) la conservation de tous les documents se rapportant à la vie quotidienne du Cercle (liste des membres, archive des membres, ordre du jour des réunions, calendrier des réunions et manifestations, etc...),</p> <p>(b) informer en permanence le PN et le SN sur tous les événements importants dont ils doivent avoir connaissance en vertu de leur fonction,</p> <p>(c) toutes les autres tâches que le SN lui aura confiées .</p>
<p>6. Commissies.</p> <p>Vaste commissies en tijdelijke werkgroepen hebben als doel het Bureau en de RvB te helpen in specifieke domeinen.</p> <p>a. De vaste commissies zijn:</p> <p>(1) de Commissie Communicatie staat in voor het opstellen van het communicatieplan (interne en externe communicatie) dat ter goedkeuring dient voorgelegd te worden aan de RvB. Deze commissie stelt teksten op voor persberichten. Zij verzamelt en collationeert de teksten voor de diverse publicaties met inbegrip van het Nationaal Tijdschrift en het jaarboek, publiceert en verdeelt ze na akkoord van het Bureau. De NV blijft echter de verantwoordelijke uitgever.</p> <p>(2) De voorzitters van de commissies worden door het Bureau gekozen uit de kandidaten die zich voorgesteld hebben voor een hernieuwbaar mandaat van drie (3) jaren. Deze voorzitters brengen tussentijds verslag uit bij het Bureau en stellen jaarlijks hun activiteitenrapport voor aan de AV.</p> <p>b. Tijdelijke Werkgroepen. Naargelang van de activiteiten en studies ontwikkeld in de schoot van de Kring kunnen werkgroepen opgericht worden. De voorzitter van een werkgroep krijgt zijn opdracht van het Bureau alsook de deadline voor het voorleggen van de resultaten.</p> <p>c. De voorzitters van de Commissies en van de werkgroepen kiezen hun medewerkers onder de vrijwillige leden van de Kring.</p>	<p>6. Commissions.</p> <p>Des commissions permanentes et des groupes de travail temporaires ont pour but d'aider le Bureau et le CA dans des domaines spécifiques.</p> <p>a. Les commissions permanentes sont:</p> <p>(1) la Commission Communication est responsable de l'établissement du plan de communication (communication interne et externe) qui sera présenté au CA pour approbation. Cette commission rédigera les textes des communiqués de presse. Elle rassemble et collationne les textes pour les diverses publications, en ce compris le Bulletin National et l'annuaire du Cercle, les publie et les diffuse après accord du Bureau. Le PN reste, cependant, l'éditeur responsable.</p> <p>(2) Les présidents de des commissions sont choisis par le Bureau parmi les candidats qui se seront présentés pour un mandat renouvelable de trois (3) ans. Ces présidents rendront compte au Bureau de façon régulière et présenteront annuellement leur rapport d'activités devant l'AG.</p> <p>b. Groupes de travail temporaires. Des groupes de travail pourront être créés en fonction des activités et des études en cours au sein du Cercle. Le président d'un groupe de travail recevra son mandat du Bureau qui fixera la date ultime pour la présentation des résultats.</p> <p>c. Les présidents des Commissions et des Groupes de travail choisiront leurs collaborateurs parmi les membres volontaires du Cercle.</p>
<p>7. Het financieel beheer van de VZW.</p> <p>a. Het beheer van de rekeningen.</p>	<p>7. La gestion financière de l'ASBL.</p> <p>a. La gestion des comptes.</p>

<p>De NP en de NS beheren samen de rekeningen van de VZW ; ze hebben de volledige bevoegdheid over de rekeningen van de VZW.</p> <p>De NP is de voornaamste beheerder en de NS vervangt hem tijdens zijn afwezigheid van meer dan één week.</p> <p>De NP globaliseert de rekeningen van de Clubs die geen VZW zijn samen met deze van de Kring voor neerlegging bij de griffie van de Rechtbank van koophandel.</p> <p>b. Soorten rekeningen.</p> <p>(1) Zichtrekening :</p> <p>(a) Één rekening voor de Kring.</p> <p>(b) Één rekening voor elke Club die geen VZW is.</p> <p>(2) Spaarrekening :</p> <p>(a) Één rekening voor de Kring.</p> <p>(b) Één rekening voor elke Club die geen VZW is.</p> <p>c. Toezicht door controleurs van de rekeningen</p> <p>De rekeningen van de Kring en de Clubs worden jaarlijks gecontroleerd door de controleurs van de rekeningen , aangewezen door de AV van de Kring en de Clubs.</p>	<p>Le TN et le SN gèrent en commun les comptes de l'ASBL ; ils ont la délégation totale sur tous les comptes de l'ASBL.</p> <p>Le TN est le gestionnaire principal et le SN le remplace en cas d'absence de plus d'une semaine.</p> <p>Le TN globalise pour dépôt au greffe du Tribunal de Commerce les comptes des Clubs non ASBL avec ceux du Cercle.</p> <p>b. Types de comptes</p> <p>(1) Compte à vue :</p> <p>(a) Un compte pour le Cercle.</p> <p>(b) Un compte par Club non ASBL.</p> <p>(2) Comptes d'épargne :</p> <p>(a) Un compte pour le Cercle.</p> <p>(b) Un compte par Club non ASBL.</p> <p>c. Contrôle par les vérificateurs aux comptes.</p> <p>La comptabilité du Cercle et des Clubs sont contrôlés annuellement par les vérificateurs aux comptes, désignés lors de l'AG du Cercle et des Clubs.</p>
<p>8. Verzekeringen.</p> <p>a. Voor leden en deelnemers aan de activiteiten van Clubs (VZW en niet-VZW) en de Kring: de activiteiten die worden georganiseerd namens de Kring en/of door een Club, met inbegrip van vergaderingen en conferenties, zijn gedekt door de verzekeringspolis van de Kring. Bij een gebeurtenis met een accidenteel karakter zijn Burgerlijke Aansprakelijkheid, juridische bescherming en lichamelijke ongevallen verworven voor de leden en de deelnemers aan de activiteiten. De verzekerden worden beschouwd als derden tegenover elkaar.</p> <p>b. Voor beheerders van de Kring: de activiteiten van de beheerders zijn gedekt door de verzekeringspolis van de Kring. In geval van schade ten gevolge van een schadegeval die is opgetreden tijdens de looptijd van de verzekering dekt het contract de aansprakelijkheid krachtens de Belgische wetgeving. Het contract dekt ook de kosten van strafzaken en civiele bescherming.</p> <p>c. Voor materieel en gebouwen: de verzekering van de Kring heeft enkel betrekking op het materieel en de lokalen van de Kring. Brand- en waterschade zijn gedekt-</p>	<p>8. Assurances</p> <p>a. Pour les membres et les participants aux activités des Clubs (ASBL et non-ASBL) et du Cercle : les activités organisées au nom du Cercle et/ou par un Club, en ce compris les réunions et les conférences, sont couvertes par la police d'assurance du Cercle. En cas d'événement à caractère accidentel, les garanties RC, Protection Juridique et accidents corporels sont acquises aux membres et participants aux activités. Les assurés sont considérés comme tiers entre eux.</p> <p>b. Pour les administrateurs du Cercle : les activités des administrateurs sont couvertes par la police d'assurance du Cercle. En cas de dommage résultant d'un sinistre survenu pendant la période d'assurance, le contrat couvre la responsabilité engagée en vertu des lois belges. Le contrat couvre également les frais de défense pénale et civile.</p> <p>c. Pour le matériel et les locaux : la police d'assurance du Cercle ne couvre que le matériel et les locaux du Cercle. L'incendie et les dégâts des eaux sont couverts .</p>

<p>9. Aansluiting bij verenigingen.</p> <p>a. De aansluiting van de Kring als rechtspersoon bij andere verenigingen kan enkel na beslissing van de AV bij gewone meerderheid van stemmen van de aanwezige of geldig vertegenwoordigde effectieve leden.</p> <p>b. De natuurlijke persoon die de Kring vertegenwoordigd wordt aangeduid door de RvB.</p> <p>c. Alle kosten in verband met deze deelname worden vergoed door de Kring.</p>	<p>9. Participation à des associations.</p> <p>a. La participation du Cercle comme personne morale à des associations ne peut se faire que sur décision de l'AG à la majorité simple des voix des membres effectifs présents ou valablement représentés.</p> <p>b. La personne physique représentant le Cercle est désignée par le CA.</p> <p>c. Tous les frais occasionnés par cette participation sont à charge du Cercle.</p>
<p>10. De Clubs.</p> <p>a. Clubs kunnen opgericht worden en eventueel overgaan in VZW na goedkeuring van de RvB. Indien een Club de rechtsvorm van VZW aanneemt dient deze een (conventie) overeenkomst af te sluiten met de Kring, waarin deze zich verbindt de Statuten van de Kring na te leven en waarin haar financiële en administratieve verhouding tot de Kring worden bepaald alsook het gebruik van de maatschappelijke naam.</p> <p>b. Bij het creëren van een Club mag deze Club het eerste jaar beschikken over de volledig geïnde lidgelden.</p> <p>c. De Clubs genieten van een grote autonomie zoals bepaald in de Statuten. Alle Clubs dienen hun activiteiten vooraf te melden aan de RvB die zorgt voor de publicatie ervan. Alle activiteiten staan open voor alle leden van de Kring.</p> <p>d. Statuten en RIO.</p> <p>(1) De Statuten en het RIO van de Kring zijn van toepassing op alle leden van de Kring.</p> <p>(2) Elke bepaling die tegenstrijdig is met de Statuten en het RIO van de Kring is van rechtswege ongeldig. Elk ongeoorloofd gebruik van de benaming en/of van het logo van de Kring en/of van de Hoge Bescherming van Zijne Majesteit de Koning is verboden.</p> <p>(3) De ontbinding van een Club niet VZW wordt door de RvB uitgesproken wanneer deze Club:</p> <p>(a) minder dan vier (4) effectieve leden telt,</p> <p>(b) geen vergaderingen of activiteiten meer organiseert die de belangen van de Kring dienen,</p> <p>(c) er om vraagt.</p> <p>e. Algemene Vergadering: De AV van een Club functioneert naar analogie met deze van de Kring met</p>	<p>10. Les Clubs.</p> <p>a. Des Clubs peuvent être fondés et éventuellement se constituer en ASBL après approbation par le CA. Si un Club prend la forme légale d'une ASBL, celui-ci doit conclure une convention avec le Cercle par lequel il s'engage à respecter les Statuts du Cercle et dans lequel sa situation financière et administrative par rapport au Cercle est spécifiée, de même que l'utilisation de la dénomination sociale.</p> <p>b. Lors de la création d'un Club ce Club peut disposer la première année de l'entièreté des cotisations perçues.</p> <p>c. Les Clubs bénéficient d'une grande autonomie comme déterminé dans les Statuts. Tous les Clubs sont tenus de communiquer à l'avance leurs activités au CA qui les publie. Toutes les activités sont accessibles à tous les membres du Cercle.</p> <p>d. Statuts et ROI.</p> <p>(1) Les Statuts et le ROI du Cercle s'appliquent à tous les membres du Cercle.</p> <p>(2) Toute stipulation contraire aux Statuts et au ROI du Cercle est invalide de droit. De même tout emploi abusif de la dénomination et/ou du logo du Cercle et/ou du Haut Patronage de Sa Majesté le Roi est interdit.</p> <p>(3) Le CA prononcera la dissolution d'un Club non ASBL si celui-ci :</p> <p>(a) compte moins de quatre (4) membres effectifs,</p> <p>(b) n'organise plus de réunions ni d'activités qui servent les intérêts du Cercle,</p> <p>(c) en fait la demande.</p> <p>e. Assemblée Générale :</p>

uitzondering van de punten die voorbehouden zijn aan de AV van de Kring.

f. Bestuur van de Clubs :

- (1) Iedere Club wordt bestuurd door een Comité van beheerders bestaande uit ten minste een Clubvoorzitter, een (eventuele) Vicevoorzitter, een Secretaris en een Penningmeester. Andere beheerders kunnen verkozen worden naargelang van de te bekleden functies in de schoot van het bestuur. Het Comité van een Club is een collegiaal orgaan.
- (2) De leden van het Comité zijn beheerders van de Club met beslissende stem. Zij worden principieel voor drie jaar verkozen met een eenvoudige meerderheid onder de effectieve leden van de Club die in regel zijn met hun lidgelden tijdens de AV van de Club. Hun mandaat is hernieuwbaar zonder beperkingen.
- (3) De Clubvoorzitter vertegenwoordigt de Club in de RvB van de Kring.
- (4) Het Comité dat een activiteit wil organiseren die de financiële middelen van deze Club overtreft moet dit voorafgaandelijk met de RvB van de Kring overleggen en deze van de haalbaarheid overtuigen.
- (5) De leden van een Comité moeten er steeds voor zorgen dat de financiële toestand van hun Club niet deficitair is.

g. Administratief bestuur.

- (1) Het administratief bestuur wordt door de Secretaris van de Club waargenomen onder toezicht van de Voorzitter van de Club.
- (2) De Secretaris houdt de ledenlijst bij (effectieve en toegetreden leden). Hij blijft in regelmatige verbinding met de NS van de Kring aan wie hij volgende documenten overmaakt:
 - (a) het activiteitenprogramma van de Club en iedere inlichting met betrekking tot de organisatie van deze activiteiten, ter informatie en voor redenen van risico dekking door de verzekeringen,
 - (b) de wijzigingen in het ledenbestand, van zodra ze gekend zijn door de Club,
 - (c) een afschrift van de notulen van de laatste AV van de Club, gedateerd en ondertekend door de Voorzitter van de Club en zijn Secretaris,

L'AG d'un Club fonctionne comme celle du Cercle à l'exception des règles qui sont réservées au Cercle.

f. Direction des Clubs :

- (1) Chaque Club sera dirigé par un Comité de gestionnaires composé d'au moins un Président de Club, un Vice-président (éventuellement), un Secrétaire et un Trésorier. D'autres gestionnaires peuvent être élus selon les fonctions à remplir au sein de la direction du Club. Le Comité d'un Club est un appareil collégial.
- (2) Les membres du Comité sont des gestionnaires du Club avec voix délibérative. Ils sont, en principe, élus, lors de l'AG du Club, pour trois ans à la majorité simple parmi les membres effectifs du Club en règle de cotisation. Leur mandat peut être renouvelé sans limite.
- (3) Le Président du Club représente le Club au CA du Cercle.
- (4) Le Comité voulant organiser une activité qui dépasse sa capacité financière doit préalablement en discuter avec le CA du Cercle et le convaincre de sa faisabilité.
- (5) Les membres d'un Comité doivent toujours veiller à ce que l'état financier de leur Club ne soit pas déficitaire.

g. Gestion administrative.

- (1) La gestion administrative est assurée par le Secrétaire du Club sous le contrôle du Président du Club.
- (2) Le Secrétaire tient la liste des membres, tant pour les membres effectifs que pour les membres adhérents. Il reste en contact régulier avec le SN du Cercle auquel il transmet les documents suivants :
 - (a) le programme d'activités du Club et toutes les informations en rapport avec l'organisation de ces activités, pour information et pour la couverture de risque par les assurances,
 - (b) tout changement dans la liste des membres, dès que le Club en aura pris connaissance,
 - (c) une copie du rapport de la dernière AG du Club, datée et signée par le Président du Club et son Secrétaire,

<p>(d) de formulieren “aanvraag tot lidmaatschap” van de nieuwe leden die voor aanvaarding aan de RvB voorgesteld worden nadat het conformiteitsonderzoek met de statutaire voorschriften door de Club werd gevoerd.</p> <p>(3) De comités en de besturen van de Clubs gebruiken het logo van de Kring voor hun briefwisseling en publicaties eventueel aangevuld door een eigen logo van de Club. Indien het eigen logo dat van de Kring volledig bevat kan dit volstaan. In de hoofding van de briefwisseling van de Clubs die geen VZW zijn wordt steeds vermeldt: "Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w." "Club....." (adres secretariaat) (telefoon, fax, e-mail...), evenals het ondernemingsnummer van de Kring</p> <p>h. Financieel bestuur :</p> <p>(1) Het financieel bestuur wordt door de Penningmeester van de Club waargenomen onder toezicht van de Voorzitter van de Club.</p> <p>(2) Elke Club beschikt over één of meerdere bankrekeningen en één kas.</p> <p>(3) De jaarlijkse lidgelden van de leden van de Kring worden geïnd door de Penningmeesters van de Clubs waar deze leden administratief ingeschreven zijn..</p> <p>(4) De Penningmeesters van de Clubs moeten trimestrieel de lijst van hun leden die in orde zijn met de betaling van het lidgeld aan de NP meedelen en hem het overeenkomstige aandeel uitbetalen. Hij meldt eveneens elk ontslag, uitsluiting of overlijden van een lid dat een opheffing van bijdrage veroorzaakt..</p> <p>(5) De Penningmeester van iedere Club stuurt ten laatste één (1) maand vóór de jaarlijkse AV aan de NP de jaarbalans van het afgelopen jaar die door de AV van zijn Club werd goedgekeurd.</p> <p>(6) In geval van ontbinding van een Club wordt het overblijvende werkingsmiddelen van deze Club aan de Nationale Thesaurie van de Kring overgemaakt.</p> <p>(7) Indien een Club overgaat naar de rechtsvorm VZW worden de rekeningen en kas, alsook het patrimonium dat zij beheert, door de RvB afgescheiden van de werkingsmiddelen en overgedragen aan de nieuwe VZW, onder aftrek van</p>	<p>(d) les formulaires de “demande d'admission” des nouveaux membres qui seront soumis à l'approbation du CA après contrôle de la conformité aux prescriptions statutaires par le Club.</p> <p>(3) Dans leur correspondance et leurs publications, les comités et les directions des Clubs utiliseront le logo du Cercle éventuellement complété par un logo propre qui distingue le Club. Un logo propre incluant l'entièreté du logo du Cercle est également admis. L'en-tête de la correspondance des Clubs non constitués en ASBL comprendra toujours : "Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l." Club (adresse secrétariat) (téléphone, fax, e-mail, ...) ainsi que le numéro d'entreprise du Cercle.</p> <p>h. Gestion financière :</p> <p>(1) La gestion financière est assurée par le Trésorier du Club sous le contrôle du Président du Club.</p> <p>(2) Chaque Club dispose d'un ou de plusieurs comptes bancaires et d'une caisse propre.</p> <p>(3) Les cotisations annuelles des membres du Cercle sont récoltées par les Trésoriers des Clubs auxquels ces membres sont administrativement rattachés.</p> <p>(4) Les Trésoriers des Clubs communiqueront trimestriellement au TN la liste de leurs membres en ordre de cotisation et effectueront le paiement de la part leur incombant. Ils feront savoir de même toute démission, exclusion ou décès de membre entraînant une suppression de la cotisation.</p> <p>(5) Au plus tard un (1) mois avant l'AG annuelle le Trésorier de chaque Club remettra au TN du Cercle, le bilan annuel de l'exercice écoulé, approuvé par l'AG de son Club.</p> <p>(6) En cas de dissolution d'un Club, le solde des avoirs du Club sera transféré à la Trésorerie Nationale du Cercle.</p> <p>(7) Lorsqu'un Club se constitue en ASBL les comptes et la caisse ainsi que le patrimoine administré sont séparés des avoirs et sont versés, déduction faite de tous les montants encore dus au Cercle par le CA, dans la nouvelle ASBL.</p>
---	--

<p>alle bedragen die nog verschuldigd zijn aan de Kring.</p>	
<p>11. Tussenkost in de administratieve en functioneringskosten van de Clubs.</p> <p>a. De werkelijke kosten, die voortvloeien uit prestaties ten bate van de Kring, worden op verzoek van het betrokken lid (worden) terugbetaald na het voorleggen van rechtvaardigende onkostennota's.</p> <p>b. De onkosten van de bestuurders ten bate van de Kring, zullen eveneens worden terugbetaald.</p>	<p>11. Intervention dans les frais administratifs et de fonctionnement des Clubs.</p> <p>a. Les frais réels découlant de prestations au profit du Cercle sont, à la demande du membre concerné, remboursés sur présentation des notes de frais dûment justifiées.</p> <p>b. Les dépenses des administrateurs au profit du Cercle seront également remboursées.</p>
<p>12. Activiteiten, manifestaties en vergaderingen.</p> <p>a. Activiteiten.</p> <p>De activiteiten worden grotendeels door de Clubs georganiseerd. De activiteiten waarmee de Kring haar doelstellingen nastreeft, zijn onder meer:</p> <p>(1) het organiseren van alle mogelijke manifestaties om de maatschappelijke doelen te realiseren waarin de leden :</p> <p>(a) hun deskundigheid en hun ervaring, hun zakenrelaties en hun toewijding ten dienste stellen van elkaar en van 's Lands belang ;</p> <p>(b) samen zoeken naar de middelen en de mogelijkheden ter bevordering van de morele moed, van de maatschappelijke en verantwoordelijke burgerzin, en van de ondernemingsgeest. Daarbij willen zij de onderlinge collegialiteit, de verdraagzaamheid en verstandhouding tussen de Gemeenschappen van het Land bevorderen;</p> <p>(c) vanuit de Mars oorsprong en de Mercurius oriëntatie, een band vormen tussen het Leger en de Natie, enerzijds met het oog op symbiose en samenwerking, en anderzijds om zodoende de burgers te sensibiliseren voor de defensieproblemen.</p> <p>(2) het organiseren van causerieën, uitstappen, "coude à coude", ... ;</p> <p>(3) het onderhouden van contacten en effectieve samenwerking met andere binnenlandse en buitenlandse verenigingen met gelijkaardige maatschappelijke doelen als die van de Kring.</p> <p>b. Regionale manifestaties.</p> <p>(1) De Clubs organiseren hun plaatselijke vergaderingen en manifestaties in alle onafhankelijkheid, maar onder de verantwoordelijkheid van de Kring in</p>	<p>12. Activités, manifestations et réunions.</p> <p>a. Activités.</p> <p>Les activités sont organisées, en grande partie, par les Clubs. Les activités du Cercle, visant à concrétiser les objectifs précités, sont entre autres :</p> <p>(1) L'organisation de toutes les activités possibles pour réaliser les objectifs sociaux au cours desquelles les membres :</p> <p>(a) mettent au service des autres membres et du Pays leurs compétences, leur expérience, leurs relations d'affaire et leur dévouement ;</p> <p>(b) cherchent ensemble les moyens et les possibilités de promouvoir le courage moral, la citoyenneté responsable et sociale ainsi que l'esprit d'entreprise. Ils veulent ainsi également promouvoir la collégialité réciproque, la tolérance et la compréhension entre les différentes Communautés du Pays;</p> <p>(c) forment un lien entre l'Armée et la Nation, basé sur leur origine Mars et l'orientation Mercure, avec en vue la symbiose et la collaboration d'une part et, ce faisant, d'autre part, pour sensibiliser les citoyens aux problèmes de défense.</p> <p>(2) l'organisation d'exposés, d'excursions, de "coude à coude", ... ;</p> <p>(3) l'entretien de bons contacts et de collaboration effective avec d'autres associations nationales et internationales aux objets sociaux similaires à ceux du Cercle.</p> <p>b. Manifestations régionales.</p> <p>(1) Les Clubs organisent leurs réunions et manifestations locales en toute indépendance, mais sous la responsabilité du Cercle, en coordination avec le Bureau et le CA.</p>

onderlinge afspraak met het Bureau en de RvB. Sommige activiteiten die niet gedekt zijn door de verzekeringen afgesloten door de Kring kunnen geweigerd worden of kunnen aanleiding geven tot een verplichte bijkomende verzekering die deze specifieke risico's dekt.

- (2) In ditzelfde kader is het noodzakelijk dat alle activiteiten - van welke aard ook - opgenomen zijn in de agenda van de activiteiten van de Kring. Deze agenda verschijnt in het Nationaal Tijdschrift en kan geraadpleegd worden op de website van de Kring. Op deze manier zijn alle activiteiten gekend en staan ze open voor alle leden van de Kring. Voor activiteiten die beperkt zijn in aantal deelnemers kan het Club bestuur voorrangregels uitvaardigen.
- (3) Indien de belangrijkheid van een voorziene manifestatie het rechtvaardigt, kan de Voorzitter van de Club aan de NV voorstellen ze op nationaal vlak te organiseren. De RvB beslist op initiatief van het Bureau of op dit voorstel kan worden ingegaan.

c. Nationale dag

(1) Organisatie:

- (a) Een nationale dag wordt jaarlijks georganiseerd.
- (b) De organisatie wordt beurtelings aan een Club toevertrouwd die er de datum, de plaats en het programma van bepaalt. Daar waar nodig, zal de NS een deel of het geheel van de organisatie coördineren.

(2) Uitnodigingen.

De uitnodigingen voor deze nationale dag worden door de NV aan volgende personen toegestuurd:

- (a) de Voorzitters van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat,
- (b) het Hoofd van het Militaire Huis van Zijne Majesteit de Koning,
- (c) de Ministers met bevoegdheden van economische en militaire aard,
- (d) de Chef Defensie en de Commandanten van de Componenten,
- (e) de Voorzitter van Mars & Mercurius Europa en de Voorzitters van alle nationale kringen die bij die gelegenheid een samenkomst van Mars & Mercurius Europa houden,
- (f) andere vooraanstaande personen mogen eveneens door de Kring uitgenodigd worden, namelijk de

Certaines activités qui ne seraient pas couvertes par le contrat d'assurance conclu par le Cercle pourraient être refusées ou entraîner la conclusion d'une assurance supplémentaire obligatoire pour couvrir le risque encouru.

- (2) Dans ce même contexte, chaque activité, de quelque nature qu'elle soit, doit impérativement figurer au calendrier des activités du Club. Ce calendrier d'activités est publié dans le Bulletin National et peut être consulté sur le site web du Cercle. Ainsi, toutes les activités sont connues et accessibles à tous les membres du Cercle. Pour des activités dont le nombre de places serait limité, c'est au Club organisateur de fixer les règles de priorité.

- (3) Si l'importance d'une manifestation prévue le justifie, le Président du Club peut proposer au Président National de l'organiser au niveau national. Le CA décide à l'initiative du Bureau si cette proposition peut être acceptée.

c. Journée nationale

(1) Organisation:

- (a) Une journée nationale aura lieu chaque année.
- (b) L'organisation en est confiée à tour de rôle à un Club qui en fixe la date, le lieu et le programme. Si nécessaire, le SN du Cercle assurera la coordination de tout ou partie de l'organisation.

(2) Invitations.

Les invitations pour cette journée nationale sont envoyées par le PN aux personnes suivantes:

- (a) les Présidents de la Chambre des Représentants et du Sénat,
- (b) le Chef de la Maison Militaire de Sa Majesté le Roi,
- (c) les Ministres ayant des compétences de nature économique et militaire,
- (d) le Chef de la Défense et les Commandants des Composantes,
- (e) le Président de Mars & Mercure Europe et les Présidents de tous les Cercles qui à cette occasion tiennent une réunion Mars & Mercure Europe,
- (f) d'autres personnalités peuvent également être invitées par le Cercle, à savoir les

<p>Voorzitters van belangrijke nationale groeperingen, de bevelhebbers van Hogere Militaire Instellingen en de Opperofficieren.</p> <p>(g) Ieder jaar, en volgens de omstandigheden, stelt de RvB de lijst van de genodigden van de Kring op. Het budget voor de uitnodigingen voor een nationale manifestatie wordt door de Thesaurie van de Kring opgemaakt en aan de AV ter goedkeuring voorgelegd.</p> <p>(3) Kledij. De dresscode wordt in de uitnodigingen vermeld.</p>	<p>Présidents de groupements nationaux importants, les Commandants de Hautes Institutions Militaires et les Officiers Généraux.</p> <p>(g) Chaque année et en fonction des circonstances, le CA établit la liste de ces invités du Cercle. Le budget pour les invitations à cette manifestation nationale sera établi par la Trésorerie Nationale du Cercle et présenté à l'AG pour approbation.</p> <p>(3) Tenue. La tenue est celle définie dans les invitations.</p>
<p>13. Tussenkost bij vertrek van een lid van de RvB. Wanneer een lid van de RvB deze verlaat kan hij, indien verantwoord, van de Kring een herinneringsplakiet krijgen.</p>	<p>13. Intervention en cas de départ d'un membre du CA. Lors du départ d'un membre du conseil d'administration, celui-ci peut recevoir, si justifié, une plaquette souvenir du Cercle.</p>
<p>14. Publicaties.</p> <p>a. De Kring geeft één publicatie uit: het Nationaal Tijdschrift.</p> <p>(1) De redactiepolitiek vloeit voort uit:</p> <p>(a) de doelstellingen van de Kring; (b) de professionele deontologie van de leden.</p> <p>De redactiepolitiek wordt beslist, aanvaard of goedgekeurd door de RvB, die de hoofdredacteur gelast met het volgen ervan bij de samenstelling en de publicatie van het Nationaal Tijdschrift. In geval van twijfel over de opportuniteit of de waarde van een artikel, kan de hoofdredacteur beroep doen op de Nationale Voorzitter, die de bevoegdheid van arbitrage uitoefent.</p> <p>De frequentie van uitgifte van het Nationaal Tijdschrift is vastgelegd op vier exemplaren per jaar. Dit kan door de RvB op voorstel van het Bureau aangepast worden.</p> <p>Het Nationaal Tijdschrift verstrekt inlichtingen over de interne werking van de Kring en over de activiteiten van de Clubs. Het houdt de leden op de hoogte van recente ontwikkelingen binnen Defensie en in de ondernemerswereld.</p> <p>(2) Redactieraad.</p> <p>(a) Opdracht. De inhoud van het Nationaal Tijdschrift vastleggen door artikels te verzamelen die representatief zijn voor alle leden van de Kring. De artikels verschijnen in de taal van de opsteller, enkel de processen-verbaal worden tweetalig opgenomen.</p>	<p>14. Publications.</p> <p>a. Le Cercle édite une publication : le Bulletin National.</p> <p>(1) La politique rédactionnelle découle :</p> <p>(a) des buts poursuivis par le Cercle; (b) de la déontologie professionnelle des membres.</p> <p>La politique rédactionnelle est décidée, acceptée ou approuvée par le CA qui charge un rédacteur en chef de la suivre dans la composition et la publication du Bulletin National.</p> <p>En cas de doute sur l'opportunité ou la valeur d'un texte, le rédacteur en chef peut faire appel au Président National lequel exerce un pouvoir d'arbitrage.</p> <p>La fréquence de parution du Bulletin National est fixée à quatre exemplaires par an. Cette fréquence peut être modifiée par le CA sur proposition du Bureau.</p> <p>Le Bulletin diffuse des informations qui découlent du fonctionnement interne du Cercle ainsi que celles relatives aux activités des Clubs. Il tient les membres informés des derniers développements au sein des Forces Armées et du monde des entreprises.</p> <p>(2) Le conseil de rédaction.</p> <p>(a) Mission. L'élaboration du contenu par la collection d'articles qui sont représentatifs pour les membres du Cercles.</p> <p>Ces articles paraissent dans la langue de l'auteur, seuls les procès-verbaux sont repris dans les deux langues.</p>

<p>(b) Samenstelling. Een afgevaardigde van het Bureau, de Hoofdredacteur van het Nationaal Tijdschrift . Een lid verantwoordelijk voor de lay-out Twee verbeteraars.</p> <p>(3) De contacten gebeuren via mail, zo nodig kan een vergadering bijeengeroepen worden in Brussel, al dan niet gekoppeld aan een Raad van Bestuur.</p> <p>b. De website De webmaster (beheerder van de site) is verantwoordelijk voor de ontwikkeling en het onderhoud van de Website op niveau van de nationale Kring Hij verzorgd voornamelijk</p> <p>(1) De website ontwikkeling; (2) Het onderhoud van de website; (3) De uitbouw van de "multichannel" communicatie via de website en andere digitale kanalen en de sociale media</p>	<p>(b) Composition. Un délégué du Bureau, le rédacteur en chef du Bulletin National. Un membre responsable pour le lay-out. Deux correcteurs.</p> <p>(3) Les contacts se font via mail. Si nécessaire une réunion peut être appelée à Bruxelles, liée ou non à un Conseil d'Administration.</p> <p>b. Le site web Le webmaster (administrateur de site) est responsable du développement et de l'entretien du site Internet au niveau national du Cercle.</p> <p>Il s'occupe principalement :</p> <p>(1) Développement du site Internet; (2) Entretien du site Internet; (3) Le développement de la communication "multichannel" via le site web et d'autres canaux numériques et réseaux sociaux.</p>
<p>15. Mars & Mercurius Europa. Belgische delegatie. De NV of de NVV is de stemgerechtigde vertegenwoordiger van België op de Algemene Vergadering en in de Raad van Bestuur van Mars & Mercurius Europa. Om zijn afvaardiging samen te stellen, duidt hij een aantal raadgevers aan om hem bij te staan zoals bepaald in de statuten van Mars & Mercurius Europa. Zij hebben meer in het bijzonder de opdracht de contacten met de andere Nationale Kringen te onderhouden. De raadgevers zetelen met adviserende bevoegdheid, zoals dat trouwens ook het geval is voor de Belgische gewezen Algemene Voorzitters van de CLIMM of van Mars & Mercurius Europa die, wat hen betreft, van rechtswege lid zijn van haar AV en van haar Raad.</p>	<p>15. Mars & Mercure Europe. Délégation belge. Le PN ou le VPN est le représentant avec droit de vote de la Belgique à l'Assemblée Générale et au Conseil d'administration de Mars & Mercure Europe. Pour composer sa délégation, il désigne un certain nombre de conseillers pour l'assister, comme déterminé par les Statuts de Mars & Mercure Europe.</p> <p>Ces derniers auront plus particulièrement la mission d'entretenir les contacts avec les autres Cercles Nationaux. Les conseillers siègent avec voix consultative. Il en est de même pour les anciens Présidents généraux belges de la Commission de Liaison Internationale Mars & Mercure et de Mars & Mercure Europe qui sont membres de droit de l'AG et de son Conseil.</p>
<p>16. Geldigheid van het RIO. Dit RIO vernietigt en vervangt alle vroeger gepubliceerde versies. Met de Statuten waarvan het een aanvulling vormt werd het RIO door de RvB van 17 september 2019 goedgekeurd. De tekst van dit Reglement is van toepassing zowel in de bestaande Clubs als in de Clubs die in de toekomst zullen worden opgericht.</p>	<p>16. Validité du ROI. Ce ROI annule et remplace toutes les versions publiées dans le passé. Avec les Statuts, dont il est le complément, le ROI a été approuvé par le CA du 17 septembre 2019.</p> <p>Le texte du présent Règlement est le seul d'application tant pour les Clubs existants que pour les Clubs qui seront formés dans le futur.</p>

Bijlage A – Annexe A

Rapport C.I.B.			
Firaadêsi ta' qas/Sitwazzjoni firraadi ta' qas			
Innoċenja/Risju	Tidja/Annié ...	Liġi qas/Liġi qas	Tidja/Annié ...
Divulgazzjoni ta' Qisat ta' qas Attivitajiet/Attivitajiet Netiquet/Netiquet Interessi/Interessi Fidilitajiet/Fidilitajiet Danni/Danni		Establiġiment ta' qas M&M/Dispositivi ta' qas u C&D/M&M Attivitajiet/Attivitajiet Attiquet/Attiquet Tjocknif/Fejve Fajres ta' idjot/ Fajres ta' idjot Vezzi ta' qas/Assuranzja Burell ta' qas/ Fournituri ta' qas Telefoni/Telefoni Interet Vizi ta' qas Għajnejiet/Donazzjoni Għajnejiet/Donazzjoni Danni ta' qas/ Fajres ta' qas Danni ta' qas/ Fajres ta' qas	
Tidja ta' innoċenja/Tidja ta' risju		Tidja ta' liġi qas/Tidja ta' liġi qas	

Zgħir/Young Spazju/Space Kaxxa/Box Tidja ta' risju/Tidja ta' risju	Datum/Date Nomi/Nom Fajres ta' qas/Signature
---	--



**KONINKLIJKE KRING MARS & MERCURIUS VZWCERCLE MARS & MERCURE ASBL
AANVRAAG TOT LIDMAATSCHAP – DEMANDE D'ADMISSION**

DONNEES D'IDENTIFICATION – IDENTIFICATIEGEGEVENS

NOM – NAAM: PRENOM – VOORNAAM:
 LIEU ET DATE DE NAISSANCE – PLAATS-EN GEBOORTEDATUM:
 ADRESSE – ADRES:

 TEL.:
 E-Mail: GSM:

DONNEES PROFESSIONELLES – BEROEPSGEGEVENS

BEROEP – PROFESSION:
 SOCIETE – MAATSCHAPPIJ:
 ETUDES – STUDIES:

DONNEES MILITAIRES – MILITAIRE GEGEVENS

Mil Toestand – Situation Mil: Graad – Grade:
 Departement/Directie - Département/Direction:
 AUTRES CERCLES OU ASSOCIATIONS (+ fonction)/Centres d'intérêt et compétences
 ANDERE KRINGEN OF VERENIGINGEN (+ functie)/Interesses en vaardigheden

Proposé par / Voorgesteld door: Club
 (Nom + signature)(Naam + handtekening).....

Ik verbind mij ertoe de Statuten en het Reglement van Inwendige Orde van de Kring na te leven – Je m'engage à respecter les Statuts et le Règlement d'Ordre Interne du Cercle.
 Ik verleen de toelating aan de Koninklijke Kring Mars & Mercurius vzw om mijn persoonlijke gegevens enkel voor niet-commerciële doeleinden te gebruiken inclusief voor contacten tussen de Kring, de Clubs en de leden.
 J'autorise le Cercle Royal Mars & Mercure asbl à utiliser mes données personnelles à des fins non-commerciales en ce compris pour les contacts entre le Cercle, les Clubs et les membres.
 Ik geef toestemming om foto's te nemen tijdens de activiteiten van de Kring en de Clubs waarop ik voorkom en deze te publiceren in de tijdschriften van de Kring en de Clubs.
 J'autorise la prise de photos lors d'activités du Cercle et des Clubs sur lesquelles j'apparais et sa publication dans les revues du Cercle et des Clubs.

Nom et signature du candidat membre – Naam en handtekening van het kandidaat lid:

.....
 Naam + handtekening Voorzitter Club / Nom + signature Président Club:

.....
 Date/Datum: / /

Réservé au secrétariat – Voorbehouden aan het secretariaat

Effecti(e)f Nr/N°

Proposé et admis au CA du / Voorgesteld en aanvaard op de RvB van / /

Publié dans le Bulletin National du / Gepubliceerd in het Nationaal Tijdschrift van / /

VOLMACHT

Ondergetekende (naam, voornaam, adres)

.....
.....

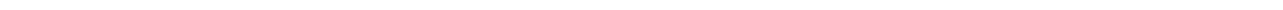
effectief lid van de Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w., geeft volmacht aan (naam, voornaam, adres)

.....
.....

eveneens effectief lid, teneinde mij te vertegenwoordigen op de Algemene Vergadering van en er in mijn naam te stemmen op alle punten vermeld op de agenda en door hem gekend.

Te, de.....
Goed voor volmacht (eigenhandig, a.u.b.)

Handtekening



PROCURATION

Je, soussigné (nom, prénom, adresse)

.....
.....

membre effectif du Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l., donne procuration à (nom, prénom, adresse)

.....
.....

également membre effectif, aux fins de me représenter à l'Assemblée Générale du et d'y voter en mon nom sur tous les points de l'ordre du jour, dont il a pris connaissance.

A....., le.....
Bon pour pouvoir (manuscrit s.v.p.)

Signature